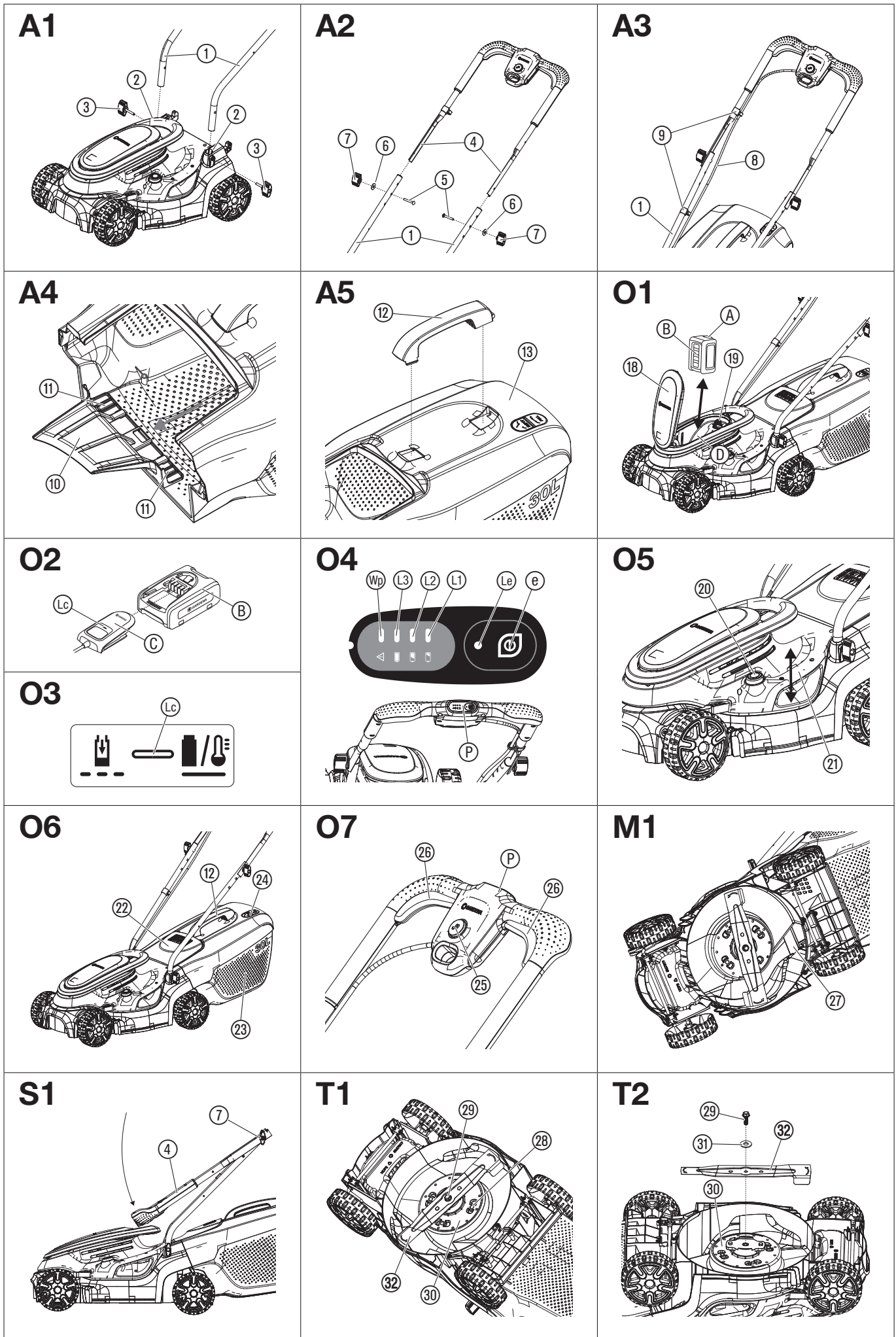


PowerMax 32/18V P4A

Art. 14632

sk **Návod na obsluhu**
Akumulátorová kosačka





UPOZORNENIE – Vytiahnite sieťovú zástrčku pred údržbárskymi prácami alebo keď je poškodené sieťové vedenie.



UPOZORNENIE – Držte sieťové vedenie v dostatočnej vzdialenosti od nožov.



UPOZORNENIE – Držte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od nožov. Po vypnutí motora bežia nože ďalej.



UPOZORNENIE – Pred údržbárskymi prácami odpojte akumulátor.



UPOZORNENIE – Pred údržbárskymi prácami odstráňte blokovacie zariadenie.



UPOZORNENIE – Pred údržbárskymi prácami uveďte blokovacie zariadenie do činnosti.

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre stroje



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento stroj.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a návodov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Uschovajte si bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu aj pre budúcnosť. Pojem „stroj“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na stroje napájané z elektrickej siete (so sieťovým káblom) a na stroje napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a dobre osvetlené.

Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k úrazom.

b) So strojom nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.

Stroje spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.

c) Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce so strojom zdržiavali deti a iné osoby. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad strojom.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Pripojovacia zástrčka stroja musí byť vhodná pre pripojenie do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. S uzemneným strojom nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko zásahom elektrického prúdu.

b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie telesá, šporáky a chladničky. Zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom vzniká v prípade, že je Vaše telo uzemnené.

c) Nevystavujte stroj dažďu alebo vlhkosti.

Vniknutie vody do stroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Pripojovací kábel stroja nepoužívajte na jeho nosenie či zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Pokiaľ pracujete so strojom vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené pre exteriér. Použitie predĺžovacieho vedenia určeného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Pokiaľ nemôžete vylúčiť prevádzku stroja vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie ochranného prúdového spínača znižuje riziko zásahom elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a so strojom pracujte rozumne. Stroj nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Chvilka nepozornosti pri používaní stroja môže viesť k vážnemu zraneniu.

b) Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmykové rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a spôsobu použitia stroja, znižujú riziko poranenia.

c) Nedovoľte, aby náradie bolo nekontrolovane uvedené do prevádzky. Predtým ako pripojíte stroj na zdroj prúdu alebo akumulátor, zdvihate ho a/alebo ho prenášate, uistite sa, že je vypnuté.

Pokiaľ máte pri prenášaní stroja prst na spínači alebo pokiaľ je stroj v zapnutom stave pripojený na zdroj prúdu, môže dôjsť k úrazom.

d) Predtým než zapnete stroj, odstráňte nástroje na nastavenie alebo skrutkovače. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.

e) Vyvarujte sa neprirozenému držaniu tela. Dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.

Tým môžete stroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

sk Akumulátorová kosačka

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	90
2. MONTÁŽ	92
3. OBSLUHA	93
4. ÚDRŽBA	94
5. SKLADOVANIE	94
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	94
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	95
8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	96
9. SERVIS	96
10. LIKVIDÁCIA	96

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1.1 Vysvetlenie symbolov:



Prečítajte si návod na obsluhu.



UPOZORNENIE – Pozor na vyvrhnuté predmety – držte okolostojacich v dostatočnej vzdialenosti.

f) Používajte vhodné oblečenie. Nepoužívajte široké oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k rotujúcim dielom.

Voľné oblečenie, šperky a dlhé vlasy môžu rotujúce diely zachytiť.

g) Pokiaľ je možné namontovať zariadenia na vysávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.

Použitie vysávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

h) Aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení so strojom, nenechajte sa ukolišať do falošného pocitu bezpečia a neprestaňte dbať na bezpečnostné pravidlá pre stroj.

Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4) Použitie a ošetrovanie stroja

a) Stroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte vždy len na to určený stroj. S vhodným strojom sa vám v danom rozsahu výkonu bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.

b) Nepoužívajte stroj, ktorý má pokazený spínač.

Stroj, ktorý sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor v prípade, že chcete vykonať nastavenie stroja, vymeniť náhradné diely alebo stroj odložiť. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu stroja.

d) Nepoužívané stroje uskladnite mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby stroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Stroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.

e) Stroje starostlivo ošetrte. Kontrolujte, či sa pohyblivé diely voľne pohybujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu stroja. Poškodené diely stroja nechajte pred použitím opraviť.

Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou stroja.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) Stroj, príslušenstvo, vložené nástroje a pod. používajte podľa návodu. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a postup, ktorý treba vykonať.

Použitie strojov na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Udržujte rukoväť a plochy rukoväte v suchu, čistote a bez oleja a tuku. Kľzké rukoväte a plochy rukoväte znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu stroja v nepredvídateľných situáciách.

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.

Pre nabíjačku, ktorá je určená pre daný typ akumulátorov, vzniká nebezpečie požiaru, ak sa používa pre iné akumulátory.

b) V stroji používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené.

Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniu a nebezpečeniu požiaru.

c) Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.

Skrat medzi kontaktmi akumulátora by mohol spôsobiť popálenie alebo byť príčinou požiaru.

d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vyteciť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa Vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.

Kvapalina vytečená z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

e) Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.

Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

f) Nevystavujte akumulátor ohňu ani príliš vysokým teplotám.

Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

a) Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným, odborným personálom a používajte len originálne náhradné diely.

Iba tak je možné zaistiť, aby bezpečnosť stroja zostala zachovaná.

b) Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu. Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servisy.

1.2.2 Bezpečnostné upozornenia ku kosačke na trávu

a) Nepoužívajte kosačku na trávu v zlom počasí, zvlášť nie pri búrke. Znižuje to nebezpečenstvo, že do vás udrie blesk.

b) Dôkladne preskúmajte oblasť kosenia na prítomnosť divých zvier.

Pohybujúci sa stroj môže poraniť divú zver.

c) Dôkladne preskúmajte oblasť kosenia a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.

Vymrštené predmety môžu mať za následok poranenia.

d) Pred použitím strojov vždy skontrolujte, či nôž žacej lišty a žací mechanizmus nie sú opotrebované alebo poškodené.

Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.

e) Pravidelne kontrolujte zbernú nádrž na trávu, či nie je opotrebovaná. Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádrž na trávu zvyšuje riziko poranení.

f) Nechajte ochranné kryty na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť použiteľné a riadne upevnené. Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže mať za následok poranenia.

g) Udržiavajte otvory pre vstup vzduchu bez usadenín. Zablokované vstupy vzduchu a usadeniny môžu mať za následok prehriatie alebo nebezpečenstvo požiaru.

h) Pri prevádzke stroja vždy noste protišmykovú ochrannú obuv. Nikdy nepracujte naboso ani v otvorených sandáloch.

Predídete tým nebezpečenstvu poranenia chodidlom pri kontakte s rotujúcim nožom žacej lišty.

i) Pri prevádzke stroja vždy noste dlhé nohavice.

Holá koža zvyšuje pravdepodobnosť poranení vymrštenými predmetmi.

j) Stroj nikdy neprevádzkujte v mokrej tráve. Pri kosení kráčajte, nebežte. Znížite tým nebezpečenstvo, že sa pošmyknete a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

k) Neprevádzkujte stroj na príliš strmých svahoch.

Zníži sa tým riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

l) Pri práci na svahoch dbajte na bezpečný postoj, pracujte vždy priechne ku svahu, nikdy nie nahor ani nadol, a buďte nesmierne opatrní pri zmene smeru práce. Znížite tým riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.

m) Obzvlášť opatrní buďte, keď pri kosení cúvate alebo keď stroj ťaháte k sebe. Znižuje to nebezpečenstvo kontaktu s chodidlami alebo nohami.

n) Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných dielov, ktoré sa ešte pohybujú. Predídete tým riziku poranenia pohyblivými dielmi.

o) Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením stroja zabezpečte, aby boli vypnuté všetky spínače a odpojená akumulátorová jednotka.

Neočakávaná prevádzka stroja môže mať za následok vážne poranenia.

p) Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením stroja zabezpečte, aby boli vypnuté všetky spínače a vytiahnite bezpečnostný kľúč. Neočakávaná prevádzka stroja môže mať za následok vážne poranenia.

Zastavte prostriedok na rezanie, keď sa stroj musí za účelom prepravy preklopiť, pri prechádzaní inými povrchmi ako tráva a pri preprave stroja smerom do a z oblasti použitia.

Pri zapínaní motora neprekáľajte stroj. Jedinou výnimkou je, keď stroj sa musí preklopiť za účelom naštartovania. V tomto prípade neprekáľajte stroj viac ako je bezpodmienečne nutné a zdvíhajte len tú časť, ktorá je vzdialená od operátora.

Zastavte stroj, vytiahnite bezpečnostný kľúč a vyberte akumulátor, a zabezpečte, aby sa zastavili všetky pohyblivé diely:

- Po náraze do cudzieho telesa preskúmajte stroj, či nedošlo ku škodám a pred opätovným uvedením stroja do prevádzky ich odstráňte.
- Keď stroj začne neobvykle vibrovať, okamžite ho skontrolujte, či nedošlo ku škodám, vymeňte alebo opravte všetky poškodené diely, skontrolujte všetky uvoľnené diely a pevne ich utiahnite.

Údržbu kosačky vykonávajte v pravidelných intervaloch.

Predlži sa tým životnosť kosačky.

Používajte iba náhradné diely odporúčané spoločnosťou GARDENA.

Len tak je možné zaistiť bezpečné používanie kosačky.

Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby ste si nepriškripli prsty medzi pohyblivé prostriedky na rezanie a pevné diely stroja.

Pred uskladnením stroja ho vždy nechajte vychladnúť.

Pri údržbe žacieho mechanizmu dbajte na to, aby sa ním dalo ešte pohybovať aj pri vypnutom zdroji prúdu.

Odporúčame nosiť ochranu sluchu.

1.3 Dodatočné bezpečnostné upozornenia

1.3.1 Určené použitie:

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku (profesionálna prevádzka).



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

→ **Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, húštín a krovia, na strihanie popínajúcich rastlín alebo trávy na strechách a balkónoch, na sekание konárov a vetiev, ani na vyrovnávanie nerovnosti pôdy.**

→ **Nepoužívajte výrobok na svahoch s vyšším stúpaním ako 20°.**

1.3.2 Bezpečnostné upozornenia k akumulátorom a nabíjačkám



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Dobre si uschovajte tieto pokyny. Nabíjačku používajte len vtedy, ak všetky funkcie dokážete v plnej miere odhadnúť a vykonať bez obmedzení alebo ste dostali zodpovedajúce pokyny.

→ **Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti.**

Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.

→ **Nabíjajte iba Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 článkov akumulátora). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobíjateľné.**

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

→ **Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo vlhkosti.**

Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Udržiavajte nabíjačku v čistote.**

Jej znečistením hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

→ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.**

Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.**

V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ Ak je potrebná výmena pripojovacieho kábla, tak ju musí vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný servis pre elektrické náradie GARDENA, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.

→ **Výrobok neprevádzkujte, keď sa nabíja.**

→ **Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre 18 V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch partnerov systému POWER FOR ALL.** 18 V akumulátory označené POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V výrobky partnerov systému POWER FOR ALL.

→ **Dbajte na odporúčania pre akumulátory v návode na obsluhu vášho výrobku.** Len tak je možné akumulátor a výrobok bezpečne prevádzkovať a akumulátory sú chránené pred nebezpečným preťažením.

→ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.**

Ak sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí nebezpečenstvo požiaru (typ akumulátora: PBA 18 V... / Kompatibilné nabíjačky: AL 18...).

→ **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.**

Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabite akumulátor v nabíjačke na jeho plnú kapacitu.

→ **Uchovávajte akumulátory mimo dosahu detí.**

→ **Neotvárajte akumulátor.**

Hrozí nebezpečenstvo skratu.

→ **Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu unikáť pary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.**

Privedte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.

Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

→ **Pri nesprávnom použití alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou.**

Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, požiadajte o ďalšiu lekársku pomoc.

Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleniam.

→ **Z chybného akumulátora môže vytekať kvapalina a zmáččať susedné predmety. Skontrolujte postihnuté diely.**

Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.

→ **Neskratujte akumulátor. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.**

Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.

→ **Kontakty batérie môžu byť po použití horúce. Pri odstraňovaní batérie dávajte pozor na horúce kontakty.**

→ **Špicaté predmety, ako napríklad necht alebo skrutkovač, ako aj vonkajšie pôsobenie sily, môžu akumulátor poškodiť.**

Môže dôjsť k internému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

→ **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.**

Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnený servis.

→ **Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.**



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

→ **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.**

Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách <0 °C môže v závislosti od prístroja dôjsť k obmedzeniu výkonu.

→ **Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 0 °C do +45 °C. Akumulátor s USB portom nabíjajte len cez tento port pri teplotách okolia medzi +10 °C a +35 °C.**

Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

→ **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabite alebo uskladnite.**

1.3.3 Dodatočné elektrické bezpečnostné upozornenia



NEBEZPEČENSTVO!

Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

→ Keď sa akumulátor nepoužíva, vyberte ho.

→ Nepoužívajte výrobok v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

→ V núdzovom prípade odstráňte akumulátor.

→ V núdzovom prípade použite bezpečnostný spínač.

→ Výrobok nabíjaný akumulátormi používajte len v rozsahu teplôt 0 °C až 40 °C.

→ Nepoužívajte výrobok, keď prší alebo je vlhko.

→ Chráňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou

1.3.4 Dodatočné osobné bezpečnostné upozornenia



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía.

→ **Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.**

→ Nekoste trávu pritiahnutím stroja k sebe.

→ Pred skladovaním vyčistite kefov vstupy vzduchu.

→ Počas používania kosačky nesiahajte do otvorov.

→ Pokiaľ ide o prepravu, zdravotne postihnuté alebo slabé osoby by mali požiadať o pomoc druhú osobu (hmotnosť).

→ Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

→ Používajte ochranné rukavice, topánky s protišmykovou úpravou a ochranné okuliare.

→ Kosačku štartujte len pomocou riadne namontovanej rukoväte.

→ Vyvarujte sa preťaženia kosačky.

→ Nepracujte s výrobkom, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného našartovania.

→ Nos ochranné rukavice.

→ Počkaj, kým sa nôž zastaví.

→ Odstráň bezpečnostný kľúč.

2.1 Montáž spodnej časti držadla [Obr. A1]:

1. Zasuň obidve dolné držadlá ① do uchytení držiadiel ②.
Uisti sa, že držadlá sú úplne zasunuté a otvory v držadlách vyrovnané s otvormi uchytení držiadiel.
2. Zasuň obidve krídlové skrutky ③ do otvorov uchytení držiadiel ②.
3. Pevne utiahni obidve krídlové skrutky ③.
Uisti sa, že krídlové skrutky sú pevne utiahnuté

2.2 Montáž hornej časti držadla [Obr. A2]:

Na výškové prestavenie sa môže držadlo ④ namontovať v 3 polohách na dolné držadlo ①.

2.2.1 Pracovná poloha:

→ Nastav výšku držadla tak, aby si mal/-a vzpriamený postoj, keď používaš kosačku.

Poloha	Výška rukoväte nad zemou
Dolný otvor	91 cm
Stredný otvor	94 cm
Horný otvor	97 cm

1. Nasuň horné držadlo ④ na dolné držadlá ①.
Uisti sa, že držadlá sú úplne zasunuté a že požadované otvory sú vyrovnané v držadlách.
2. Prestrč obidve skrutky ⑤ cez otvory.
3. Nasad' obidve podložky ⑥ a obidve krídlové matice ⑦ na skrutky ⑤.
4. Pevne utiahni obidve krídlové matice ⑦.

2.3 Upevnenie kábla na držadlo [Obr. A3]:

1. Upevni svorky ⑨ na vrtniach na držadle ①, ktoré sú na to určené.
2. Upevni kábel ⑩ na svorkách ⑨ na držadle ①.
Uisti sa, že kábel nie je zaseknutý medzi držadlom a kosačkou, pretože inak sa môže kábel poškodiť.

2.4 Montáž zberného koša na trávu [Obr. A4/A5]:

1. Zasuň jazyček ⑩ zozadu do spojok ⑪ na zbernom koši na trávu, kým spoje počutelné nezapadnú.
Uisti sa, že sú všetky spoje zapadnuté.

- Najsôr nasad' rukoväť zberného koša ⑫ vzadu do veka zberného koša ⑬.
- Potom zatlač rukoväť zberného koša ⑫ vpredu do veka zberného koša ⑬, kým spoje počuteľne nezapadnú.
Uisti sa, že sú všetky spoje zapadnuté.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného našarovania.

- Nos ochranné rukavice.
- Počkaj, kým sa nôž zastaví.
- Odstráň bezpečnostný kľúč.

3.1 Nabíjanie akumulátora [Obr. 01/02/03]:



POZOR!

Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

- Dodrž sietové napätie.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14632-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

- Otvor veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑪.
- Stlač odblokovacie tlačidlo ④ a vyber akumulátor ⑤ z uchytenia akumulátora ⑪.
- Pripoj nabíjačku akumulátora ③ do sietovej zásuvky.
- Nasuň nabíjačku akumulátora ③ na akumulátor ⑤.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑥ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑥ na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

- Pri nabíjaní pravidelne kontroluj stav nabitia.
- Keď je akumulátor ⑤ plne nabitý, môže sa akumulátor ⑤ odpojiť od nabíjačky ③.

3.2 Význam indikačných prvkov:

3.2.1 Indikácia na nabíjačke [Obr. 03]:

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑥



Nabíjanie signalizuje **blíkanie** indikátora nabíjania akumulátora ⑥.

Upozornenie: nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑥



Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑥ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabije hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑥ signalizuje, že sietová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

3.2.2 Indikácia stavu nabitia akumulátora ⑥ na výrobku [Obr. 04]:

Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑥.

Indikácia stavu nabitia akumulátora	Stav nabitia akumulátora
①, ② a ③ svietia na zeleno	nabitý na 67 – 100 %
① a ② svietia na zeleno	nabitý na 34 – 66 %

Indikácia stavu nabitia akumulátora	Stav nabitia akumulátora
① svieti na zeleno	nabitý na 11 – 33 %
① bliká na zeleno	nabitý na 0 – 10 %

Keď LED ④ bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabíť.

Keď chybová LED ④ svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH.

3.2.3 Tlačidlo Eco [Obr. 04]:

Režim Eco znižuje otáčky motora na 3100 ot./min pre maximálnu výdrž akumulátora.

3.2.3.1 Aktivácia režimu Eco:

- Stlač tlačidlo Eco ④ na ovládacom paneli.
Režim Eco je aktivovaný a LED ④ svieti.

3.2.3.2 Deaktivácia režimu Eco:

- Stlač tlačidlo Eco ④ na ovládacom paneli.
Režim Eco je deaktivovaný a LED ④ nesvieti.

3.3 Nastavenie výšky kosenia [Obr. 05]:

Výšku kosenia je možné nastaviť v rozsahu 35 – 65 mm v 4 polohách.

3.3.1 Zmenšenie výšky kosenia:

- Na zmenšenie výšky kosenia stlač tlačidlo ⑳ a potlač rukoväť ㉑ nadol.

3.3.2 Zväčšenie výšky kosenia:

- Na zväčšenie výšky kosenia stlač tlačidlo ⑳ a potlač rukoväť ㉑ nahor.

3.4 Kosenie so zberným košom na trávu [Obr. 06]:



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného našarovania.

- Nesiahaj rukami do otvoru na vyhadzovanie trávy.

3.4.1 Nasadenie zberného koša na trávu do kosačky:

- Nadvihni ochranné veko ㉒.
- Nasad' zberný kôš na trávu ㉓ za rukoväť zberného koša ⑫ do kosačky.
Uisti sa, že zberný kôš na trávu je pevne nasadený.
- Naštartuj kosačku.

3.4.2 Vyprázdnenie zberného koša na trávu:

Pri kosení sa otvorí ukazovateľ plnenia ㉔. Keď sa tento počas kosenia zatvorí, je kôš na zachytenie trávy plný.

- Keď je zberný kôš na trávu ㉓ plný, zastav kosačku.
- Nadvihni ochranné veko ㉒.
- Vyber zberný kôš na trávu za rukoväť zberného koša ⑫.
- Vyprázdni zberný kôš na trávu. ㉓.

3.5 Spustenie/zastavenie kosačky [Obr. 01/07]:



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo poranenia, keď sa výrobok po pustení štartovacej páky nezastaví.

- Neobchádzaj bezpečnostné zariadenia alebo spínače.
- Neupevňuj, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

3.5.1 Spustenie kosačky:

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka a bezpečnostné blokovanie), ktoré zamedzujú neopatrnému spusteniu výrobku.

K dispozícii sú dve štartovacie páky ㉕. Jednu z týchto dvoch musíte použiť na štartovanie.

Odporúčame používať iba 4 Ah akumulátory P4A PBA 18V/72 (č.v. 14905) alebo väčšie.

- Otvor veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑪.

2. Vlož akumulátor ⑩ do uchytenia akumulátora ⑩, kým počutefne nezapadne.
3. Zasuň bezpečnostný kľúč ⑩ do kosačky a otoč ho do polohy 1.
4. Zatvor veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑩.
5. Jednou rukou stlač bezpečnostnú uzáveru ⑫ a druhou rukou potiahni štartovaciu páku ⑬ k rukoväti.
Kosačka sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑭.
6. Pusti bezpečnostnú uzáveru ⑫.

3.5.2 Zastavenie kosačky:

1. Pusti štartovaciu páku ⑬.
Kosačka sa zastaví.
2. Otoč bezpečnostný kľúč ⑩ do polohy 0 a vytiahni ho, aby si zabránil/-a vybitiu akumulátora.

3.6 Tipy na kosenie:

3.6.1 Tipy pre použitie kosačky:

Ak sa v otvore na vyhadzovanie trávy nachádza rezivo, potiahni kosačku cca 1 m dozadu, aby mohlo rezivo vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetrovaného trávniku vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhších prestávkach v kosení (dovolenka) kos najprv v jednom smere s najväčšou výškou kosenia a následne priečne na tento smer v požadovanej výške kosenia. Toto zabráni možnému zablokovaniu noža v dôsledku príliš veľkého množstva reziva.

Pokiaľ možno, kos trávnik, len keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

3.6.2 Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávniku pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávniku a výška rezu. Pre optimálne využitie plochy nezapínaj a nevypínaj kosačku príliš často, pretože sa tým skracuje výdrž akumulátora. Rezný výkon na jedno nabitie akumulátora je možné optimálne využiť pri väčšej výške kosenia a častejšom kosení.

Režim Eco znižuje otáčky motora na 3100 ot./min pre maximálnu výdrž akumulátora.

3.6.3 Plocha trávniku na jedno nabitie akumulátora:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 200 m ²
-----------------------------	-------------------------

Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 250 m ²
-----------------------------	-------------------------

Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 300 m ²
-----------------------------	-------------------------

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

- Nos ochranné rukavice.
- Počkaj, kým sa nôž zastaví.
- Odstráň bezpečnostný kľúč.
- Vyber akumulátor.

4.1 Čistenie kosačky:



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

- Výrobok nikdy nečisti vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).
- Na čistenie nepoužívaj chemikálie vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

- Po každom použití očisti vrchnú a spodnú stranu kosačky.

4.1.1 Čistenie hornej strany kosačky:

1. Očisti vrchnú stranu kosačky vlhkou handričkou.
2. Očisti vzduchové štrbiny mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.1.2 Čistenie spodnej strany kosačky [Obr. M1]:

1. Polož kosačku opatrne na jednu stranu.
2. Očisti spodnú stranu, nôž a otvor na vyhadzovanie trávy ⑰ mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.1.3 Čistenie zberného koša na trávu:

- Očisti zberný kôš na trávu mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.2 Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako sa akumulátor pripojí k nabíjačke akumulátora, povrch a kontakty akumulátora a nabíjačky akumulátora musia byť čisté a suché.

- Nepoužívaj tečúcu vodu

4.2.1 Čistenie akumulátora:

- Občas vyčisti vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

4.2.2 Čistenie nabíjačky akumulátora:

- Kontakty a plastové diely očisti mäkkou a suchou handričkou.

5. SKLADOVANIE

5.1 Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otoč bezpečnostný kľúč ⑩ do polohy 0 a vytiahni ho, aby si zabránil/-a vybitiu akumulátora.
2. Vyber akumulátor.
3. Nabi akumulátor.
4. Vyprázdni zberný kôš na trávu ⑱.
5. Očisti kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
6. Skladuj kosačku, akumulátor a nabíjačku akumulátora na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

5.1.1 Priestorovo úsporná skladovacia poloha [Obr. S1]:

1. Uvoľni obidve krídlové matice ①.
2. Sklop horné držadlo ④ nadol na kosačku.
Uisti sa, že kábel nie je zaseknutý medzi horným a dolným držadlom, pretože inak sa môže kábel poškodiť.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

- Nos ochranné rukavice.
- Počkaj, kým sa nôž zastaví.
- Odstráň bezpečnostný kľúč.
- Vyber akumulátor.

6.1 Výmena noža [Obr. T1/T2]:



NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

V prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženou či naštrbenými reznými hranami, hrozí nebezpečenstvo rezných poranení.

- Nepoužívaj kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenými reznými hranami.
- Neprebrusuj nôž.

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u svojho predajcu GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

→ Používaj iba originálny **Náhradný nôž GARDENA** č.v. 4121

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame si nechať výmenu noža urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

- Zasuň skrutkovač do jedného z určených otvorov ⑳ na spodnej strane telesa.
Skrutkovač tak slúži ako zarážka pre nôž.
- Vyskrutkuj skrutku noža ㉑.
Uistí sa, že rozpierka ㉒ sa pri použití sily nepoškodí.
- Odober skrutku noža ㉑ a podložku ㉓.
- Odober nôž ㉔.
- Nasaď nový nôž ㉔ do kosačky. Popis na noži (**this side to grass**) musí byť pritom viditeľný.
- Nasaď podložku ㉓ a skrutku noža ㉑ do kosačky.
- Priskrutkuj nový nôž ㉔ so skrutkou noža ㉑ (uťahovací moment je 15 – 20 Nm). Neutahuj ho príliš pevne.
Uistí sa, že rozpierka ㉒ sa pri použití sily nepoškodí.
- Vytiahni skrutkovač z kosačky.
Pred opätovným naštartovaním kosačky zabezpeč, aby bol skrutkovač odstránený.

6.2 Tabuľka chýb:

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Motor je blokováný	Prekážka blokuje motor. Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Odstráň prekážku. → Nastav väčšiu výšku kosenia.
Hlučnosť, kosačka rachotí	Skrutky na motore, upevnení alebo telesa motora sú uvoľnené.	→ Nechaj skrutky dotiahnuť autorizovaným predajcom alebo servisom GARDENA.
Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje	Nôž je poškodený alebo opotrebovaný. Skrutka noža je uvoľnená. Nôž je silne znečistený.	→ Vymeň nôž. → Pevne utiahni skrutku noža. → Vyčisti kosačku. Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráť sa na servis GARDENA.
Trávnik nie je pokosený pravidelne	Nôž je tupý alebo poškodený. Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Vymeň nôž. → Nastav väčšiu výšku kosenia.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. LED ㉕ bliká na zeleno [Obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabí akumulátor.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ㉖ svieti na červeno [Obr. 04]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu. Medzi kontaktmi akumulátora sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť. Prekážka blokuje motor.	→ Počkaj, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C. → Odstráň vodné kvapky alebo vlhkosť suchou handričkou. → Odstráň prekážku.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ㉖ bliká na červeno [Obr. 04]	Kosačka je chybná.	→ Obráť sa na servis GARDENA.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ㉗ nesvieti [Obr. 04]	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytenia akumulátora. Bezpečnostný kľúč nie je v polohe 1. Akumulátor je chybný. Kosačka je chybná.	→ Vlož akumulátor úplne do uchytenia akumulátora, kým počuteľne nezapadne. → Otoč bezpečnostný kľúč do polohy 1. → Vymeň akumulátor. → Obráť sa na servis GARDENA.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ㉘ svieti neprerušovane nazeleno [Obr. 03]	Akumulátor nie je správne nasunutý na nabíjačku. Kontakty akumulátora sú znečistené. Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Nasuň akumulátor správne na nabíjačku. → Vyčisti kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora). Prípadne vymeňte akumulátor. → Počkaj, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ㉘ svieti neprerušovane nazeleno [Obr. 03]	Akumulátor je chybný.	→ Vymeň akumulátor.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ㉘ nesvieti [Obr. 03]	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je správne zasunutá. Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Zasuň sieťovú zástrčku úplne do zásuvky. → Skontroluj sieťové napätie. Prípadne nechaj nabíjačku skontrolovať autorizovaným predajcom alebo servisom GARDENA.

UPOZORNENIE:

Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

→ Pri iných poruchách sa, prosím, obráť na servisné stredisko GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14632)
Otáčky noža (Normal / Eco)	ot/min	3500 / 3100
Šírka kosenia	cm	37
Nastavenie výšky kosenia (4 polôh)	mm	35 – 65
Objem zberného koša na trávu	l	30
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	9,93
Hladina akustického tlaku L_{PA}¹⁾ Odchýlka K_{PA}	dB (A)	77 3
Hladina akustického výkonu L_{WA}²⁾; meraná/garantovaná Odchýlka K_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibrácie prenášané do ramena a_{vhw}¹⁾ Odchýlka K_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračných emisií sa môže pri skutočnom použití elektrického náradia meniť podľa toho, ako sa stroj používa. Ako bezpečnostné opatrenie by ste mali so strojom pracovať maximálne 1 hodinu bez prestávky.

Systémový akumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednotka	Hodnota (č.v. 14905)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	4,0
Počet článkov (Li-Ion)		10
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	A	3,0
Doba nabíjania akumulátora 80 % / 97 – 100 % (cca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244

Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Prípustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45
Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Trieda ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	č.v. 4121
GARDENA Systémový akumulátor P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátora AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901

9. SERVIS

Kontaktné údaje na Servisné centrum GARDENA nájdete na poslednej strane tohto návodu.

10. LIKVIDÁCIA

10.1 Likvidácia kosačky

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113):



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikviduj v miestnom zbernom a recyklačnom stredisku.

10.2 Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

1. Lítiovo-iónové články úplne vybi (za týmto účelom sa obráť na servis GARDENA).
2. Zabezpeč kontakty lítiovo-iónových článkov proti skratu.
3. Lítiovo-iónové články odborne zlikviduj v miestnom zbernom a recyklačnom stredisku.

<p>de EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>hu EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>en EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>cs ES prohlášení o shodě Podpisáná osoba splnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splní požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>fr Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que cet appareil est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessous et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedenom na trh spĺňa/splní požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>nl EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγουμένη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>sl Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>da EU-overensstemmelseserklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>hr EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju označene naprave u izvedbi, u kakršni smo jih dali v promet, izpunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koji nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttavansa henkilönsä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p>ro Declarație de conformitate UE Semnatul, în calitate de reprezentant al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descris(e) în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>it Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/ degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>bg ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>es Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>et EL-i vastavastadeklaratsioon Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadmel poolt turule toodud versiooni kui hamiltoneritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadme (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>pt Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>It ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p>Iv ES atbilstības deklarācija Zem parakstījisies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst skaidrotajam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrição del producto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaier Accu-gräsklippare Accu-plāneklipper Аккумуляторный рухонлеккүрү Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a batería Akumulatorowe kosiarzki do trawy Akkumulatoros fűnyíró Akumulatorová sekačka na trávnik Akumulatorová kosačka Χλοκοπτική μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Maşină de tuns iarbă cu baterie Акумуляторна косачка Akuga muruniiduk Akumulatorinė vejapjovė Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaue: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hiladina hluku:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd mätt/ garanterad mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado mierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená</p>	<p>EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3</p> <p>Ladegerät/ Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29</p> <p>Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>nameranē/zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena māsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud mērītuotas/ garantuojamas isritamas/ garantētais</p> <p>88 dB(A) / 90 dB(A)</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adii prodottu: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfèrence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzésé elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οµάρτος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markejuma uzlikšanas gads:</p> <p>2022</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Объясн EK: Direktive EU:</p>	<p>EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivi: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EG 2014/30/EU 2000/14/EC 2011/65/EU Ladegerät/ Charger: 2014/35/EU</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p>	<p>Ulm, den 28.10.2022 Ulm, 28.10.2022 Fait à Ulm, le 28.10.2022 Ulm, 28-10-2022 Ulm, 2022.10.28. Ulm, 28.10.2022 Ulmssa, 28.10.2022 Ulm, 28.10.2022 Ulm, 28.10.2022 Ulm, dnja 28.10.2022 Ulm, 28.10.2022 Ulm, dnja 28.10.2022 Ulm, 28.10.2022 Ulm, dnja 28.10.2022 Ulm, 28.10.2022 Ulm, dnja 28.10.2022 Ulm, 28.10.2022 Ulm, dnja 28.10.2022 Ulm, 28.10.2022 Ulm, dnja 28.10.2022</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Benannt Stelle/ Notified body: DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland</p>	<p>Nummer der benannten Stelle / Number of notified body: 0158</p> <p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President Products</p>	<p><i>Wolfgang Engelhardt</i> Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 32/18 P4A**

Article number: **14632**

UK regulations: **S.I. 2008/1597**
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100**
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3

Ladegerät/Charger:
EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.**
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood, Essex
CM14 5NQ
United Kingdom
Approved Body Number: 0359

Number of notified body: **0359**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited**
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation**
M. Jäger
Hans-Lorensen-Str. 40
89079 Ulm

Noise level: measured / guaranteed **88 dB(A) / 90 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 28.10.2022
Authorised Representative:


Reinhard Pompe
Vice President Products


Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Postovna Zona Viba Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgewater Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUICHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyma.com.co
www.toyma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardena@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUEJA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofthy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΔΘΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezrad u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvogi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslan ehf
Vikurheiti 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@aganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 16 475

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) 031 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zensoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

00s0 Aiyé Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mzher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+379) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hslami@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jorka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 198
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 8202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskekveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaođlanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFRES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quizon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Усукварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
здание 30, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12762
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

AIHRS JV LLC
33, Ajni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047 /
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Turkiye

Dost Balçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground Floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgijev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
06130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Боршаляка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yozasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096